

Zmluva o spolupráci č. 402-2021

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej ako „Zmluva“)

Názov :	Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Právna forma:	príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy
Sídlo:	Židovská 1, 815 15 Bratislava 1, SR
IČO:	30 794 544
DIČ:	2021 795 358
Bankové spojenie:	Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN:	SK05 0900 0000 0050 2800 1024
Štatutárny zástupca:	Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka

(ďalej len „**BKIS**“)

a

Názov :	Asociácia Bratislava v pohybe
Právna forma:	občianske združenie
Sídlo:	Šancová 43, 831 04 Bratislava
IČO:	36066079
DIČ:	2021564886
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK98 1100 0000 0026 6372 0008
Štatutárny zástupca:	Mgr. Katarína Figula, predsedníčka Asociácie

(ďalej len „**Organizátor**“)

BKIS a Organizátor ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“

Preambula

Jednou z hlavných úloh **BKIS** ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

Asociácia Bratislava v pohybe je občianske združenie organizujúce divadelný festival súčasného tanca a pohybového divadla. Systematicky dáva príležitosť i slovenským tvorcom a snaží sa prezentovať aktuálnu domácu tvorbu v kontexte s medzinárodnou scénou. Festival sa od začiatku snaží o proaktívny charakter a okrem predstavení vždy obsahuje program, ktorý má aktivizovať komunitu, či už prostredníctvom workshopov alebo diskusií, filmových projekcií a výstav.

Z vyššie uvedených dôvodov sa BKIS dohodlo s Asociáciou Bratislava v pohybe na spoluorganizovaní 25. ročníka medzinárodného festivalu súčasného tanca **Bratislava v pohybe**.

1. Predmet Zmluvy

Predmetom Zmluvy je spolupráca zmluvných strán pri organizovaní divadelného festivalu s názvom **Bratislava v pohybe**, konkrétne na predstavení inscenácie Stones & Bones, (ďalej len „Podujatie“), ktoré sa uskutoční dňa 7.10.2021 v Divadle Pavla Országha Hviezdoslava v Bratislave (ďalej len „DPOH“).

2. Záväzky zmluvných strán

1. BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť priestory DPOH (javisko, hľadisko, vstup do divadla, šatňové zázemie) v dňoch 6. – 7.10.2021 na Podujatie, z toho 6.10.2021 za účelom stavby, svietenia a zvukovej a tanečnej skúšky a dňa 7.10.2021 za účelom zvukovej a tanečnej skúšky a predstavenia;
- b) zabezpečiť ozvučenie, osvetlenie a ďalšie nevyhnutné technické zabezpečenie na Podujatie;
- c) zabezpečiť služby uvádzačiek, zdravotnú službu a službu hasičov podľa požiadaviek Organizátora;
- d) zabezpečiť propagáciu Podujatia na webovej stránke www.dpoh.sk v sekcii Podujatia a na sociálnych sieťach s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2. Organizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) zabezpečiť dramaturgiu a účinkujúcich Podujatia;
- b) uhradiť honoráre účinkujúcich ako aj ich dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady;
- c) zabezpečiť podľa svojich najlepších možností propagáciu Podujatia;
- d) zabezpečiť uvedenie BKIS ako spoluorganizátora Podujatia vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia;
- e) dodať BKIS fotografie z Podujatia za účelom propagácie Podujatia v počte aspoň 5 ks v tlačovej kvalite a zaslať v elektronickej forme na adresu marketing@bkis.sk, pričom sa Organizátor zaväzuje, že je oprávnený predmetné fotografie použiť na daný účel, t. j. že voči nim vykonáva majetkové práva v rozsahu potrebnom na propagáciu v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) bez ďalších finančných nárokov; v prípade nepravdivosti tohto vyhlásenia, teda v prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené, zodpovedá Organizátor BKIS v plnom rozsahu za vzniknutú škodu;
- f) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov.

3. Organizátor sa v súvislosti s užívaním priestorov DPOH počas Podujatia zaväzuje dodržiavať nasledujúce povinnosti:

- a) Organizátor je oprávnený užívať priestory DPOH výlučne na dohodnutý účel v súlade s podmienkami, dohodnutými v Zmluve;
- b) Organizátor nie je oprávnený umožniť užívanie priestorov DPOH treťou osobou;

- c) Organizátor je povinný vrátiť priestory DPOH v stave, v akom ich prevzal, s prihladením na obvyklé opotrebenie;
- d) Organizátor nie je oprávnený vykonať žiadne stavebné úpravy v priestoroch DPOH;
- e) Organizátor sa zaväzuje, že nebude užívať priestory DPOH na taký účel, ktorý je urážajúci, nebezpečný, protizákonný, nemorálny alebo ktorý môže spôsobiť škodu;
- f) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne predpisy z oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a požiarnej ochrany ako aj všetky právne predpisy v oblasti ochrany životného a pracovného prostredia v platnom znení a zabezpečiť dodržiavanie uvedených predpisov a pravidiel v príslušnom rozsahu všetkými zamestnancami Organizátora, jeho obchodnými partnermi alebo ich zamestnancami, prípadne akýmikoľvek inými osobami nachádzajúcimi sa v priestoroch DPOH so súhlasom alebo s vedomím Organizátora; v prípade porušenia tejto povinnosti Organizátor zodpovedá za škodu, ktorá BKIS vznikne v dôsledku porušenia týchto povinností;
- g) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, iných štátnych orgánov alebo Hlavného mesta SR Bratislava, platné počas obdobia konania Podujatia, vzťahujúce sa na priestory DPOH; v prípade ich porušenia zodpovedá BKIS za škodu a je povinný uhradiť všetky sankcie, ktoré Organizátorovi vzniknú z dôvodu takéhoto porušenia povinností, vyplývajúcich z právnych predpisov;
- h) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz fajčenia v priestoroch DPOH v zmysle zákona č. 377/2004 Z. z. o ochrane nefajčiarov v znení neskorších predpisov;
- i) Organizátor zaväzuje dodržiavať zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších právnych predpisov z dôvodu, že DPOH je zapísané v Ústrednom zozname pamiatkového fondu SR pod č. 11538/ 2;
- j) Organizátor sa zaväzuje dodržiavať zákaz vnášania akéhokoľvek jedla a akýchkoľvek nápojov do priestorov DPOH;
- k) Organizátor sa zaväzuje dodržať maximálnu kapacitu osôb v hľadisku DPOH, t. j. 481 osôb s prihladením na platné Vyhlášky ÚVZ.

3. Finančné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana uhradí svoj vklad do spolupráce založenej touto Zmluvou v zmysle svojich záväzkov v rozsahu čl. 2 Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Organizátor uhradí BKIS sumu vo výške **2 761,28** EUR, ako vklad do spolupráce a to na základe faktúry, vystavenej BKIS po ukončení Podujatia.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že výnos z predaja vstupeniek na Podujatie prináleží v plnom rozsahu Organizátorovi.

4. Zodpovednosť

1. Organizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatiami porušené Organizátor ďalej zodpovedá za včasné uzatvorenie licenčnej zmluvy s príslušnou organizáciou kolektívnej správy autorských práv (najmä, ale nie výlučne SOZA) a za uhradenie akýchkoľvek poplatkov príslušnej organizácii kolektívnej správy autorských práv, ktoré v tejto súvislosti vzniknú.
2. Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene (čl. 2. tejto zmluvy) na zabezpečenie Podujatia.
3. Organizátor sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

5. Vyššia moc

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

6. Ochrana osobných údajov

1. Organizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákonč. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších

predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.

2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
4. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis/sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach, vyplývajúcich z GDPR.
7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

7. Osobitné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.
2. V prípade zhoršenia pandemickej situácie, ktorá by mala za následok zákaz alebo podstatné obmedzenie účasti verejnosti na Podujatí sa zmluvné strany zaväzujú uzavrieť dodatok k tejto zmluve, ktorým primerane upraví vzájomné záväzky a finančné podmienky.
3. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

4. Zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.
5. Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie Zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
6. Zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.
7. V prípade, že sa stane niektoré ustanovenie tejto Zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto Zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia formou písomného dodatku k zmluve.
8. Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky; zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so Zmluvou riešiť prednostne mimosúdnou cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnou cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.
9. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.
10. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa _____

V Bratislave dňa _____

Mgr. Katarína Hulíková,
riaditeľka BKIS

Mgr. Katarína Figula
predsedníčka Asociácie